

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 14 (1984)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Genève : vie sociale

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# GENÈVE: vie sociale

## Echos et propos

LE CAD

Dix ans  
d'artisanat  
à la Chapelle-  
sur-Carouge



Le rez-de-chaussée de la grande maison de l'Hospice général, à la Chapelle-sur-Carouge, dont les pièces en enfilade sont éclairées de baies vitrées donnant sur un jardin, est un vaste atelier dans lequel se succèdent tout au long de l'année des activités artisanales et artistiques. Du salon de soins esthétiques à la menuiserie, de la cuisine au potager biologique, du macramé à la confection de bougies et de la peinture sur soie aux émaux, la variété des techniques proposées permet à chacun de trouver «chaussure à son pied». Habitues de la maison, visiteurs, bénévoles, stagiaires, etc., chacun choisit sa place et remplit son rôle, se crée son domaine d'activité, que ce soit en groupe ou isolément. Durant la belle saison, la terrasse et le terrain arborisé qui la prolonge permettent à ceux qui le désirent de travailler en plein air.

Cette année 84 est à marquer d'une pierre blanche en ce qui concerne le centre artisanal qui fête sa première décennie. Les 23 et 24 mai sera donné le coup d'envoi des réjouissances qui se poursuivront pendant les mois d'été. Pendant ces deux journées, les personnes âgées du canton, ainsi que les enfants désireux de les accompagner, seront les bienvenues de 10 h. à 18 h. Voici le programme qui leur est proposé.

Exposition-vente artisanale — bric-à-brac — paquets surprise.

Démonstrations:

- fabrication de papier recyclé, à partir de fibres naturelles;
- dentelle: fuseaux — frivolité — teneriffe;
- tissage;
- encadrement;
- découpages du Pays-d'Enhaut.

Portes ouvertes au salon de beauté

Jardinage biologique

Pour les enfants, grimages et déguisements

Plantation d'un arbre dans le parc

Loterie. L'achat de badges de cire, frappés des différents signes du zodiaque, donnera lieu à un tirage au sort, le 24 mai à 17 h., dont le gros lot consistera en un voyage offert à deux personnes.

Les 23 et 24, de 12 h. à 13 h. 30, restauration en plein air. Inscriptions obligatoires d'ici le 16.5.: pour les membres de la Fédération, auprès des clubs; pour les autres, au numéro 022/42 37 50. L'après-midi, thé et pâtisseries.

Folklore:

- le 23, de 15 h. à 16 h., Yodler-Alpen-Club de Genève: lancers de drapeaux — cor des Alpes — yodle;
- le 24, de 15 h. à 16 h., les Skaros: musique de Grèce et du Sud-Est européen — Aires de Andalucia (airs d'Andalousie).

En cas de mauvais temps, se renseigner le matin en appelant le 180.

## Points de repère

### Centre social protestant

Activités 3<sup>e</sup> âge  
c.p. 177, 1211 Genève 8

Promenades pédestres et à bicyclette — cours de natation et de cuisine — Juin: vacances à la mer (2 semaines) — août: vacances à la montagne (id). Renseignements et inscriptions: tél. 022/20 78 11 (le matin).

### Club des aînés de Caritas

rue de Carouge 53, tél. 022/20 21 44

15 mai: fête du club, sortie surprise. Inscription indispensable, Fr. 15.— pour les membres, Fr. 18.— pour les autres. Rencontres du dimanche, de 11 h. à 16 h., Fr. 12.— repas compris, inscription jusqu'au vendredi précédent: 6.5: yass — jeux réunis; 13.5: loto ou sortie pédestre; 20.5: pique-nique; 27.5: tour du lac.

### Service des sports de la Ville de Genève

tél. 022/43 88 50

En mai, chaque mercredi après-midi sortie pédestre d'une durée de deux à quatre heures. Inscription obligatoire, par téléphone, jusqu'à la veille. Autres activités sportives et récréatives, toutes gratuites: jogging/footing — billard — tennis de table — pétanque: se renseigner en faisant le même numéro d'appel.

### «Le Vieux Théâtre»

La troisième saison de cette troupe genevoise composée de retraités vient de commencer. Trois pièces sont au programme, sous le titre: Ah! Ces bonnes femmes: «Salle d'attente», de A. Praga; «La Convive», de H. Pagat; «Armistice au pont de Grenelle», de E. Westphal. Représentations en mai et juin dans le canton.

Renseignements: Mme Cottier, tél. 022/42 18 58.

### Fédération des clubs d'aînés du canton de Genève

La commission sportive rappelle le tournoi de tennis de table 84 qui aura lieu le lundi 14 mai à 14 h., au Club des aînés du Seujet. Renseignements et toutes dernières inscriptions auprès de M. Haldimann, tél. 022/36 14 67.

O. B.

## Pratique du social

### Séjours courte durée

Vacances  
pour personnes âgées  
convalescence  
pour tous

Si l'un de vos proches ou l'une de vos connaissances a besoin d'un changement d'air, d'un séjour de repos ou de convalescence, que faire, où s'adresser? Pour faciliter ce type de démarche qui doit souvent s'effectuer en hâte, le Centre d'information et de coordination pour personnes âgées (CICPA) et le CREDIS viennent de rééditer pour la troisième fois la brochure mentionnée ci-dessus, comprenant des informations sur environ 150 établissements, en Suisse romande et France voisine. Pour se la procurer (Fr. 5.—), appeler le 022/43 27 00.

O. B.